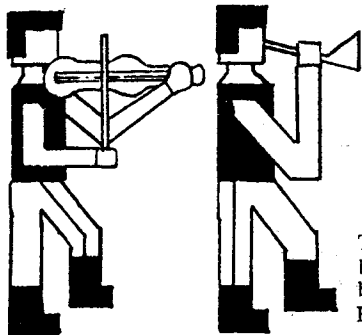




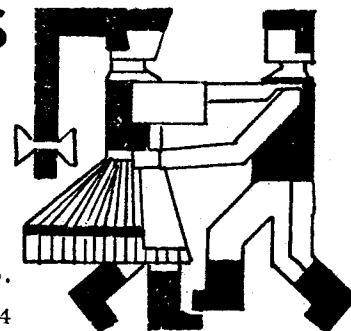
HUNGARIAN FOLK DANCES of TRANSYLVANIA

FOR FOLKRAFT RECORD LP-41

PRODUCED BY KÁLMÁN AND JUDITH MAGYAR

The dances were arranged
by Kálmán and Judith Magyar,
based on research of authentic
Hungarian folk dances.

Copyright ©
pending 1977
Folkcraft publ. Co.
10 Fenwick St.
Newark, N.J. 07114



LASSÚ CSÁRDÁS
(couple dance from the
Maros-River region)

Folkcraft
LP-41
p. 1 of 6

Formation: couples in circle

side: A
band : 2

Step 1. 2 LÉPÉSES CSÁRDÁS (Two step) ||||

- a.) w/R ft step to R and close L ft next to it || repeat ||
b.) same as Sla, to L ||||

Step 2. FORGÓ (Turn)

- a.) starting w/R ft, step to R (R-L ft) ||
b.) same as S2a to L, facing L ||
c.) woman turns under man's L arm w/S2a+b to R ||||
close ft together }

MOTIFS

I. CSÁRDÁS

couples move ccw in circle, shoulder-waist pos.
Man: 4x(S1b1a) Woman: 4x(S1a+b)

II. FORGÓ

couples turn w/each other
8x S2b

II/A.

Man: 8xS2a
Woman: 6xS2a)+S2c

SEQUENCE OF DANCE Meas. 4/4

- A1
1-8 MOTIF I. (Csárdás)
B1
1-4 MOTIF II. (Forgó to L)
5-8 MOTIF II/A (Forgó to R)
A2 S Maros mellett elaludtam...
1-8 Same as A1
B2 Megálmodtam...
1-8 Same as B1
A3
1-8 Same as A1
B3
1-8 Same as B1
A4 Szeress, szeress...
1-8 Same as A1
B4 Engemet is megvakított
1-8 Same as B1
A5
1-8 Same as A1
B5
1-8 Same as B1

A2

S Maros mellett elaludtam,
Maros mellett elaludtam.
Jaj, de szomorút álmodtam,
Jaj, de szomorút álmodtam.

B2

Megálmodtam azt az egyet,
Megálmodtam azt az egyet.
Hogy a babám mást is szeret,
Hogy a babám mást is szeret.

A4

Szeress, szeress, csak nézd meg kit,
Szeress, szeress, csak nézd meg kit.
Mert a szerelem megvakít,
Mert a szerelem megvakít.

B4

Engemet is megvakított,
Engemet is megvakított.
Örökre megszomorított,
Örökre megszomorított.

KÁLMÁN & JUDITH
MAGYAR

LP-41

LŐRINCSEVI CSÁRDÁS

(Couple Dance)

side: A
band: 3

Formation: in couples

Step 1. 2 LÉPÉSES CSÁRDÁS (Two step) ||||

- a.) w/R ft step to R and close L ft next to it || repeat ||
b.) same as Sla, to L ||||

Step 2. FORGÓ (Turn)

- a.) starting w/R ft, step to R (R-L ft) ||
b.) same as S2a, to L and facing L ||
c.) woman turns out under man's L arm w/S2a+b to
R ||||+ close ft together }

Step 3. KOPOGÓS (Heel stamping) ||||

Starting pos: face L, do step moving backwds to R
step on R ft backwds, stamp w/L heel next to R
ft ||+ step on L ft and stamp w/R heel ||+ repeat ||||
and face fwd to R

cont'd on p. 2